

SUMMARY OF TRANSLATION:

Partial translation of a 12-page handwritten document. Pages 3 and 5 pertain to a group of partners who are agreeing to purchase the land of a deceased man with several clergymen as mediators. The document does not have a date; however they are to come into an agreement by 23 December 1998. *[TC: Gregorian calendar was used]*

TRANSLATION – PARTIAL:

[TC: The acronym “TC” stands for “Translator Comments”]

[TC: This is the translation of Pages 3 and 5 of AFGP-2002-011124]

[-----BEGINNING OF TRANSLATION-----]
[AFGP-2002-011124]

In the Name of God, the Beneficent, and the Merciful

Assisted Contract *[TC: Or Document]*

[TC: “Assisted Contract” means that the individuals involved needed someone to write the contract for them; it is common in Afghanistan]

This is to shape the agreement between Haji Abdul Rahmon, Haji Amen Ashar Khan, Haji Karmy, Maowlawe Bakhtar Jon, Haji Gholam Nabi, Mohammad Omar, Mohammad Qasim, and Haji Dawood to purchase the land of deceased Musa Khan located in Lugar Province. Haji Nazir, Mullah Abdul Rahmon, Ali Gol, Haji Ma’roof, Zamry Shahid and Abdul Mafen are the mediators whom have approximately been clergymen for two years and it is to be mentioned here that everyone is to take the groups advice and come to an understanding in this current year by the date of 23-12-98 *[TC: Gregorian Calendar was used in the original document and written in English]*. Swear on a written agreed amount by that date and the aid group will receive half a percent from the partners. This agreement was written truthfully and in a noble manner.



[-----PAGE BREAK IN SOURCE DOCUMENT-----]
[AFGP-2002-011124]

[TC: This page is another agreement that is related to the above agreement and has mentioned the same names that were listed above all over again; however the scan is very poor, and most of the words are faded, below is the gist of the handwritten document]

The document has listed all the names of the individuals on the above document that they are willingly testifying and agreeing to pay 18000 and that if they do not pay the 18000 in time, they will have to pay a penalty or a late payment fee of 900. The original agreed price is not changeable even though the market price changes. All parties have agreed to this noble transaction without any force. The currency of these amounts has not been listed, and the document does not have a date.

[-----END OF TRANSLATION-----]

[-----NOTHING FOLLOWS-----]